



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44<sup>e</sup> LÉGISLATURE, 1<sup>re</sup> SESSION

## JOURNALS

**No. 382**

Wednesday, December 4, 2024

2:00 p.m.

## JOURNAUX

**N<sup>o</sup> 382**

Le mercredi 4 décembre 2024

14 heures

### PRAYER

### NATIONAL ANTHEM

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

### ORDERS OF THE DAY

At 3:30 p.m., pursuant to order made Thursday, November 7, 2024, the House resolved itself into a committee of the whole in order to welcome Canada's 2024 Paris Olympic and Paralympic Games athletes.

At 3:52 p.m., pursuant to order made Thursday, November 7, 2024, the committee rose.

### DEFERRED RECORDED DIVISIONS

#### Private Members' Business

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Tochor (Saskatoon—University), seconded by Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), — That Bill C-380, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (plastic manufactured items), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

### PRIÈRE

### HYMNE NATIONAL

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

### ORDRE DU JOUR

À 15 h 30, conformément à l'ordre adopté le jeudi 7 novembre 2024, la Chambre se forme en comité plénier afin d'accueillir les athlètes canadiens des Jeux olympiques et paralympiques de Paris 2024.

À 15 h 52, conformément à l'ordre adopté le jeudi 7 novembre 2024, la séance du comité est levée.

### VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

#### Affaires émanant des députés

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Tochor (Saskatoon—University), appuyé par M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton), — Que le projet de loi C-380, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (articles manufacturés en plastique), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 909 — Vote n° 909)

YEAS: 118, NAYS: 210

POUR : 118, CONTRE : 210

## YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Findlay	Gallant
Généreux	Genuis	Glady	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Hallan
Jeneroux	Jivani	Kelly	Khanna
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lehoux	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
Maguire	Majumdar	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Muys
Nater	Patzer	Paul-Hus	Perkins
Poilievre	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shipley	Small	Soroka	Steinley
Stewart (Toronto—St. Paul's)	Stewart (Miramichi—Grand Lake)	Strahl	Stubbs
Thomas	Tochor	Tolmie	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer — 118		

## NAYS — CONTRE

Alghabra	Ali	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bergeron
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Brière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Dance	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Gainey	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland

Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lemire	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Qualtrough	Rayas
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Sauvé	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara
Sousa	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudeau	Trudel	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vignola	Villemure	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi — 210		

### PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

#### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Bittle (Parliamentary Secretary to the Minister of Housing, Infrastructure and Communities) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 441-02711 concerning culture and heritage;
- No. 441-02712 concerning business and trade;
- No. 441-02713 concerning social affairs and equality;
- No. 441-02714 concerning employment and labour;
- No. 441-02715 concerning justice;
- No. 441-02716 concerning health.

#### Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie,

### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

#### Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Bittle (secrétaire parlementaire du ministre du Logement, de l'Infrastructure et des Collectivités) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n° 441-02711 au sujet de la culture et du patrimoine;
- n° 441-02712 au sujet des affaires et du commerce;
- n° 441-02713 au sujet des affaires sociales et de l'égalité;
- n° 441-02714 au sujet du travail et de l'emploi;
- n° 441-02715 au sujet de la justice;
- n° 441-02716 au sujet de la santé.

#### Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la

Parliamentary Mission to the United Nations, New York, New York, United States of America, from February 21 to 23, 2024. — Sessional Paper No. 8565-441-52-34.

Francophonie, Mission parlementaire aux Nations Unies, New York, État de New York (États-Unis d'Amérique), du 21 au 23 février 2024. — Document parlementaire n° 8565-441-52-34.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Parliamentary Mission to the United Nations, New York, New York, United States of America, from April 3 to 4, 2024. — Sessional Paper No. 8565-441-52-35.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Mission parlementaire aux Nations Unies, New York, État de New York (États-Unis d'Amérique), du 3 au 4 avril 2024. — Document parlementaire n° 8565-441-52-35.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Global Conference of Women Parliamentarians, Doha, Qatar, from June 26 to 27, 2024. — Sessional Paper No. 8565-441-52-36.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Conférence mondiale des femmes parlementaires, Doha (Qatar), du 26 au 27 juin 2024. — Document parlementaire n° 8565-441-52-36.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Bureau Meeting, 49th Annual Session and 10th Edition of the Parlement francophone des jeunes of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Montreal, Quebec, Canada, from July 4 to 9, 2024. — Sessional Paper No. 8565-441-52-37.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Réunion du Bureau, 49<sup>e</sup> session annuelle et 10<sup>e</sup> édition du Parlement francophone des jeunes de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Montréal, Québec (Canada), du 4 au 9 juillet 2024. — Document parlementaire n° 8565-441-52-37.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, 39th Session of the APF America Regional Assembly, Toronto, Ontario, Canada, from August 7 to 9, 2024. — Sessional Paper No. 8565-441-52-38.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, 39<sup>e</sup> session de l'Assemblée régionale Amérique de l'APF, Toronto, Ontario (Canada), du 7 au 9 août 2024. — Document parlementaire n° 8565-441-52-38.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Jowhari (Richmond Hill) presented the report of the Canada-China Legislative Association, 24th Bilateral Meeting, Beijing and Shanghai, People's Republic of China, from March 24 to 29, 2024. — Sessional Paper No. 8565-441-68-01.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Jowhari (Richmond Hill) présente le rapport de l'Association législative Canada-Chine, 24<sup>e</sup> réunion bilatérale, Pékin et Shanghai (République populaire de Chine), du 24 au 29 mars 2024. — Document parlementaire n° 8565-441-68-01.

### Presenting Reports from Committees

### Présentation de rapports de comités

Ms. Diab (Halifax West), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the 25th report of the committee, "Supplementary Estimates (B), 2024-25: Vote 1b under Administrative Tribunals Support Service of Canada, Vote 1b under Canadian Human Rights Commission, Vote 1b under Courts Administration Service, Votes 1b and 5b under Department of Justice and Vote 1b under Law Commission of Canada". — Sessional Paper No. 8510-441-519.

M<sup>me</sup> Diab (Halifax-Ouest), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le 25<sup>e</sup> rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (B) 2024-2025 : crédit 1b sous la rubrique Commission canadienne des droits de la personne, crédit 1b sous la rubrique Commission du droit du Canada, crédits 1b et 5b sous la rubrique Ministère de la Justice, crédit 1b sous la rubrique Service administratif des tribunaux judiciaires et crédit 1b sous la rubrique Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs ». — Document parlementaire n° 8510-441-519.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 124*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 124*) est déposé.

Mr. Carr (Winnipeg South Centre), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 73rd report of the committee, which was as follows:

The committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following change to the list of members of the Standing Committee on Public Safety and National Security:

Anita Vandenbeld for Ron McKinnon

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the name of the following member be added to the list of associate members of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development:

Ron McKinnon

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing joint committees:

**Standing Joint Committee on the Library of Parliament**

Ron McKinnon for Jenica Atwin

**Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations**

Ron McKinnon for Chris Bittle

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

Mr. Blois (Kings—Hants), from the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented the 21st report of the committee, "Supplementary Estimates (B), 2024-25: Votes 1b, 5b and 10b under Department of Agriculture and Agri-Food". — Sessional Paper No. 8510-441-520.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 121*) was tabled.

**Motions**

By unanimous consent, it was resolved, — That the 73rd report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), seconded by Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex), moved, — That the 20th report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 19, 2024, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 81*)

Debate arose thereon.

**Questions on the Order Paper**

By unanimous consent, Mr. Bittle (Parliamentary Secretary to the Minister of Housing, Infrastructure and Communities) presented the answers to questions Q-3075, Q-3078 to Q-3080, Q-3082, Q-3084, Q-3085 and Q-3088 on the Order Paper.

M. Carr (Winnipeg-Centre-Sud), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 73<sup>e</sup> rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité permanent de la sécurité publique et nationale :

Anita Vandenbeld remplace Ron McKinnon

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le nom du député suivant soit ajouté à la liste des membres associés du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international :

Ron McKinnon

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités mixtes permanents suivants :

**Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement**

Ron McKinnon remplace Jenica Atwin

**Comité mixte permanent d'examen de la réglementation**

Ron McKinnon remplace Chris Bittle

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n<sup>o</sup> 1*) est déposé.

M. Blois (Kings—Hants), du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présente le 21<sup>e</sup> rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (B) 2024-2025 : crédits 1b, 5b et 10b sous la rubrique Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-520.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n<sup>o</sup> 121*) est déposé.

**Motions**

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 73<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

M. Ellis (Cumberland—Colchester), appuyé par M<sup>me</sup> Rood (Lambton—Kent—Middlesex), propose, — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 19 juin 2024, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n<sup>o</sup> 81*)

Il s'élève un débat.

**Questions inscrites au Feuilleton**

Du consentement unanime, M. Bittle (secrétaire parlementaire du ministre du Logement, de l'Infrastructure et des Collectivités) présente les réponses aux questions Q-3075, Q-3078 à Q-3080, Q-3082, Q-3084, Q-3085 et Q-3088 inscrites au Feuilleton.

By unanimous consent and pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Bittle (Parliamentary Secretary to the Minister of Housing, Infrastructure and Communities) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-3073 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — With regard to the government's refocused spending initiative, broken down by department or agency, program and year: how much funding has been refocused away from policing-based initiatives, broken down by (i) crime prevention, (ii) crime response, (iii) community outreach? — Sessional Paper No. 8555-441-3073.

Q-3074 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — With regard to the government's refocused spending initiative, broken down by department or agency, program and year: how much funding has been refocused away from initiatives that support Canada's domestic fishing industry, broken down by (i) commercial fishing and aquaculture, (ii) fish processing and distribution, (iii) Indigenous fisheries? — Sessional Paper No. 8555-441-3074.

Q-3076 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — With regard to Microsoft licenses paid for by the government, in total and broken down by department or agency: (a) how much was spent on Microsoft licenses in the last fiscal year; (b) how many licenses does the government pay for and how many users are able to access Microsoft products through those licenses; (c) how many licenses are currently unused; and (d) how many licenses are not currently assigned to an employee or full-time equivalent? — Sessional Paper No. 8555-441-3076.

Q-3077 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — With regard to Adobe licenses paid for by the government, in total and broken down by department or agency: (a) how much was spent on Adobe licenses in the last fiscal year; (b) how many licenses does the government pay for and how many users are able to access Adobe products through those licenses; (c) how many licenses are currently unused; and (d) how many licenses are not currently assigned to an employee or full-time equivalent? — Sessional Paper No. 8555-441-3077.

Q-3081 — Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) — With regard to applications for warrants made under the Canadian Security Intelligence Service Act between November 20, 2019, and October 26, 2021: (a) how many warrant applications were provided to the office of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness between November 20, 2019, and December 31, 2020; (b) how many warrant applications were provided to the office of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness between January 1, 2021, and October 26, 2021; and (c) for each warrant application in (b), what is the date on which the (i) warrant application was

Du consentement unanime et conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Bittle (secrétaire parlementaire du ministre du Logement, de l'Infrastructure et des Collectivités) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-3073 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — En ce qui concerne l'initiative de recentrage des dépenses du gouvernement, ventilé par ministère ou organisme, par programme et par année : quel est le montant des fonds retirés aux initiatives axées sur le maintien de l'ordre, ventilé par (i) la prévention de la criminalité, (ii) l'intervention face à la criminalité, (iii) la sensibilisation des collectivités? — Document parlementaire n° 8555-441-3073.

Q-3074 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — En ce qui concerne l'initiative de recentrage des dépenses du gouvernement, ventilé par ministère ou organisme, par programme et par année : quel est le montant des fonds retirés aux initiatives qui soutiennent l'industrie canadienne de la pêche, ventilé par (i) la pêche commerciale et l'aquaculture, (ii) la transformation et la distribution du poisson, (iii) les pêches autochtones? — Document parlementaire n° 8555-441-3074.

Q-3076 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — En ce qui concerne les licences Microsoft payées par le gouvernement, au total et ventilé par ministère ou organisme : a) quel a été le montant dépensé pour les licences Microsoft au cours du dernier exercice; b) combien de licences le gouvernement paie-t-il et combien d'utilisateurs peuvent accéder aux produits Microsoft grâce à ces licences; c) combien de licences sont actuellement inutilisées; d) combien de licences ne sont pas actuellement attribuées à un employé ou à un équivalent temps plein? — Document parlementaire n° 8555-441-3076.

Q-3077 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — En ce qui concerne les licences Adobe payées par le gouvernement, au total et ventilé par ministère ou organisme : a) quel a été le montant dépensé pour les licences Adobe au cours du dernier exercice; b) combien de licences le gouvernement paie-t-il et combien d'utilisateurs peuvent accéder aux produits Adobe grâce à ces licences; c) combien de licences sont actuellement inutilisées; d) combien de licences ne sont pas actuellement attribuées à un employé ou à un équivalent à temps plein? — Document parlementaire n° 8555-441-3077.

Q-3081 — M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan—St. Paul) — En ce qui concerne les demandes de mandat faites en vertu de la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité durant la période du 20 novembre 2019 au 26 octobre 2021 : a) combien de demandes de mandat le cabinet du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile a-t-il reçues du 20 novembre 2019 au 31 décembre 2020; b) combien de demandes de mandat le cabinet du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile a-t-il reçues du 1<sup>er</sup> janvier 2021 au 26 octobre 2021; c) pour chacune des demandes de mandat en b), à quelle date (i) la demande a-t-elle été remise

provided to the office of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, (ii) minister provided his approval? – Sessional Paper No. 8555-441-3081.

Q-3083 – Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex) – With regard to the pollution prevention planning notices, before issuing the notices: (a) did Environment and Climate Change Canada (ECCC) take into consideration the plastics life cycle assessments conducted by the Government of Quebec, the United Kingdom, or Denmark; (b) did ECCC gather evidence and consider studies related to the greenhouse gases and waste contributions of plastic alternatives, and, if so, which studies and what evidence; (c) did ECCC take into account the increased manufacturing and energy requirements for plastic alternatives; (d) did ECCC take into account the economic impact on Canadian manufacturers and producers; and (e) did ECCC conduct any analysis of social impacts on consumers, including (i) cost increases, (ii) the contribution to inflation, (iii) the contribution to food safety, (iv) the contribution to food security? – Sessional Paper No. 8555-441-3083.

Q-3086 – Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – With regard to Canada-Sudan relations: (a) what are the complete details of development assistance dollars spent with the intention of having an impact in Sudan over the last two years, including, for each spending item, the (i) amount spent, (ii) recipient and any additional delivery partners, (iii) allocation timeline, (iv) amount spent on each item; (b) what are the complete details of development assistance dollars spent with the intention of having an impact on Sudanese refugees outside of Sudan in the last two years, including, for each item, the (i) amount spent, (ii) recipient and any additional delivery partners, (iii) allocation timeline, (iv) amount spent on each item; (c) how many people have arrived in Canada so far through the "Family-based permanent residence pathway for people affected by the conflict in Sudan"; (d) does the government have an estimate of how many people have died as a result of the current civil war in Sudan, and, if so, what is that estimate; (e) does the government have an estimate of how many people will die as a result of the civil war in Sudan over the next year, and, if so, what is that estimate; (f) has the government engaged with the Sudanese Coordination of Civil Democratic Forces (Tagadam), and what is the position of the government with respect to engagement with Tagadam; (g) has the government engaged with the Sudanese Armed Forces (SAF) or the Rapid Support Forces (RSF), and what is the position of the government with respect to engagement with the SAF and with the RSF; (h) what is the position of the government regarding the Sudanese peace process; and (i) what are the complete details of statements and diplomatic representations made by the government regarding the Sudanese conflict since April 15, 2023? – Sessional Paper No. 8555-441-3086.

au cabinet du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, (ii) le ministre a-t-il approuvé la demande? – Document parlementaire n° 8555-441-3081.

Q-3083 – M<sup>me</sup> Rood (Lambton—Kent—Middlesex) – En ce qui concerne les avis de planification de la prévention de la pollution, avant de les délivrer : a) Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) a-t-il pris en compte les évaluations du cycle de vie du plastique effectuées par le gouvernement du Québec, le Royaume-Uni ou le Danemark; b) ECCC a-t-il recueilli des données et consulté des études sur les gaz à effet de serre et les déchets attribuables aux produits de remplacement du plastique et, le cas échéant, quelles sont les données et les études recueillies et consultées; c) ECCC a-t-il pris en compte les exigences accrues, du point de vue de la fabrication et de l'énergie, des produits de remplacement du plastique; d) ECCC a-t-il tenu compte de l'impact économique sur les fabricants et les producteurs canadiens; e) ECCC a-t-il effectué une analyse de l'impact social sur les consommateurs, y compris (i) les hausses de coûts, (ii) l'effet sur l'inflation, (iii) l'effet sur l'innocuité alimentaire, (iv) l'effet sur la sécurité alimentaire? – Document parlementaire n° 8555-441-3083.

Q-3086 – M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – En ce qui concerne les relations entre le Canada et le Soudan : a) quels sont les détails complets des sommes consacrées à l'aide au développement dans le but d'avoir une incidence au Soudan au cours des deux dernières années, y compris, pour chaque article de dépense, le (i) montant dépensé, (ii) bénéficiaire et tout autre partenaire de mise en œuvre, (iii) calendrier d'affectation, (iv) montant attribué à chaque élément; b) quels sont les détails complets des sommes consacrées à l'aide au développement dans le but d'avoir une incidence sur les réfugiés soudanais à l'extérieur du Soudan au cours des deux dernières années, y compris, pour chaque article, le (i) montant dépensé, (ii) bénéficiaire et tout autre partenaire de mise en œuvre, (iii) calendrier d'affectation, (iv) montant attribué à chaque élément; c) combien de personnes sont arrivées au Canada jusqu'à maintenant dans le cadre de la « Voie d'accès familiale à la résidence permanente pour les personnes touchées par le conflit au Soudan »; d) le gouvernement a-t-il une estimation du nombre de personnes décédées en raison de l'actuelle guerre civile qui sévit au Soudan et, le cas échéant, quelle est l'estimation; e) le gouvernement a-t-il une estimation du nombre de personnes qui décéderont au cours de la prochaine année en raison de l'actuelle guerre civile qui sévit au Soudan et, le cas échéant, quelle est l'estimation; f) le gouvernement est-il en relation avec les Sudanese Coordination of Civil Democratic Forces (Tagadam) et quelle est la position du gouvernement à propos des relations avec Tagadam; g) le gouvernement est-il en relation avec les Forces armées soudanaises ou les Forces de soutien rapide et quelle est la position du gouvernement à propos des relations avec les Forces armées soudanaises ou les Forces de soutien rapide; h) quelle est la position du gouvernement concernant le processus de paix au Soudan; i) quels sont les détails complets des déclarations et représentations diplomatiques faites par le gouvernement concernant le conflit au Soudan depuis le 15 avril 2023? – Document parlementaire n° 8555-441-3086.

Q-3087 – Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam) – With regard to tanker traffic and Burrard Inlet, British Columbia: (a) what work has been done to date on the creation, implementation and enforcement of safety measures in the event of a diluted-bitumen spill; (b) what are the details of all reports or plans in (a), including the (i) title, (ii) date of publication, (iii) author; and (c) in what ways was the work in (a) informed by recommendations made by the Canadian Association of Physicians for the Environment? – Sessional Paper No. 8555-441-3087.

Q-3089 – Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – With regard to federal departments and agencies and the public services which they provide to Canadians, broken down by department or agency and fiscal year since January 1, 2006: which government-owned or rented buildings have been closed due to federal budget reductions or reallocations, and what services or programs were impacted by these closures? – Sessional Paper No. 8555-441-3089.

### Motions

The House resumed consideration of the motion of Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), seconded by Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex), – That the 20th report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 19, 2024, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 81*)

The debate continued.

Mr. Casey (Charlottetown), seconded by Mr. Bittle (St. Catharines), moved, – That this question be now put.

Debate arose thereon.

### QUESTION OF PRIVILEGE

At 5:42 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the orders of the day.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), – That the government's failure of fully providing documents, as ordered by the House on June 10, 2024, be hereby referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs;

And of the amendment, as amended, of Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), – That the motion be amended by adding the following:

“provided that it be an instruction to the committee:

(a) that the following witnesses be ordered to appear before the committee, separately, for two hours each:

(i) the Minister of Innovation, Science and Industry,

(ii) the Clerk of the Privy Council,

(iii) the Privacy Commissioner of Canada, who respected the order of the House and deposited unredacted documents,

Q-3087 – M<sup>me</sup> Zarrillo (Port Moody—Coquitlam) – En ce qui concerne la circulation des pétroliers et l'inlet Burrard en Colombie-Britannique : a) qu'a-t-on fait jusqu'à présent pour élaborer, mettre en œuvre et faire respecter des mesures de sécurité en cas de déversement de bitume dilué; b) quels sont les détails de tous les rapports et les plans en a), y compris (i) le titre, (ii) la date de publication, (iii) l'auteur; c) en quoi les travaux en a) s'appuient-ils sur les recommandations formulées par l'Association canadienne des médecins pour l'environnement? – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-441-3087.

Q-3089 – M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – En ce qui concerne les ministères et les organismes fédéraux et les services publics qu'ils fournissent aux Canadiens, ventilé par ministère ou organisme et par exercice depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2006 : quels bâtiments appartenant au gouvernement ou loués par lui ont été fermés en raison de réductions ou de réaffectations prévues au budget fédéral et quels services ou programmes ont été touchés par ces fermetures? – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-441-3089.

### Motions

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Ellis (Cumberland—Colchester), appuyé par M<sup>me</sup> Rood (Lambton—Kent—Middlesex), – Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 19 juin 2024, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n<sup>o</sup> 81*)

Le débat se poursuit.

M. Casey (Charlottetown), appuyé par M. Bittle (St. Catharines), propose, – Que cette question soit maintenant mise aux voix.

Il s'élève un débat.

### QUESTION DE PRIVILÈGE

À 17 h 42, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre passe à l'ordre du jour.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), – Que l'incapacité du gouvernement à fournir pleinement des documents ordonnés par la Chambre le 10 juin 2024 soit renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre;

Et de l'amendement, tel que modifié, de M. Berthold (Mégantic—L'Érable), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), – Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« pourvu qu'une instruction soit donnée au Comité :

a) de citer les témoins suivants à comparaître devant le Comité, séparément, pendant deux heures chacun :

(i) le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie,

(ii) le greffier du Conseil privé,

(iii) le commissaire à la protection de la vie privée du Canada, qui a respecté l'ordre de la Chambre et déposé des documents non caviardés,

- (iv) Paul MacKinnon, the former Deputy Secretary to the Cabinet (Governance),
- (v) the Auditor General of Canada,
- (vi) the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police,
- (vii) the Deputy Minister of Innovation, Science and Economic Development Canada,
- (viii) the Law Clerk and Parliamentary Counsel of the House of Commons,
- (ix) the Acting President of Sustainable Development Technology Canada,
- (x) a panel consisting of the Board of Sustainable Development Technology Canada; and

(b) that it report back to the House no later than the 30th sitting day following the adoption of this order.”;

And of the subamendment of Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), seconded by Mr. Falk (Provencher), – That the amendment be amended by adding the following:

“, except that the order for the committee to report back to the House within 30 sitting days shall be discharged if the Speaker has sooner laid upon the table a notice from the Law Clerk and Parliamentary Counsel confirming that all government institutions have fully complied with the order adopted on June 10, 2024, by depositing all of their responsive records in an unredacted form”.

The debate continued.

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:42 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:06 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

- (iv) Paul MacKinnon, ancien sous-secrétaire du Cabinet (Gouvernance),
- (v) la vérificatrice générale du Canada,
- (vi) le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada,
- (vii) le sous-ministre d’Innovation, Sciences et Développement économique Canada,
- (viii) le légiste et conseiller parlementaire de la Chambre des communes,
- (ix) le président par intérim de Technologies du développement durable Canada,
- (x) un panel formé des membres du conseil de Technologies du développement durable Canada;

b) de faire rapport à la Chambre au plus tard le 30<sup>e</sup> jour de séance suivant l'adoption du présent ordre. »;

Et du sous-amendement de M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), appuyé par M. Falk (Provencher), – Que l’amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« , toutefois, l’ordre donné au Comité de faire rapport à la Chambre dans un délai de 30 jours de séance sera annulé si le Président a déposé plus tôt un avis du légiste et conseiller parlementaire confirmant que toutes les institutions gouvernementales se sont entièrement conformées à l’ordre adopté le 10 juin 2024 et ont déposé tous leurs documents pertinents sous une forme non expurgée ».

Le débat se poursuit.

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 42, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 6, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.